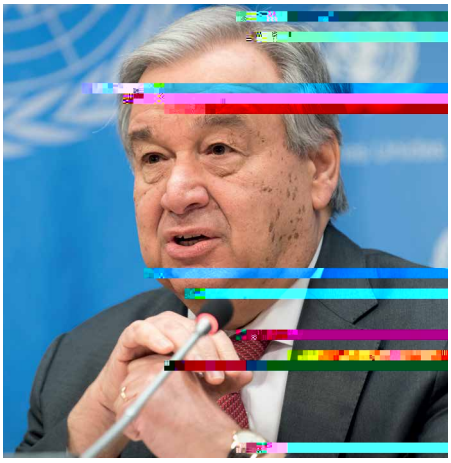

Mf! nvmujohvjtnf! dpousjcvf! ˇ! vof! dpnnvojdbujp

4

4

M!Bttfnc㎡f!h㏒sb㎡f! tpv㎚hof!s㏒hv㎚j¥sfn fou!㎡!jn qpsubodf! rvf!sfwˢu!㎡f! nv㎚u㎚johvjtn f! qpvs!㎚b!s㏒bmjtbujpo!eft!pckfdujgt!ef!㎡!Pshbojtbujpo!rvj!tpou!㏒opod㏒t!ebot!㎚b!Dibsuf!eft!Obujpot!Vojft/!

Dpotdjfou!rvf!㎡f!«ᵾnv㎚u㎚johvjtn f!ftu!vo!npufvs!ef!㎚b!ejqmpnbujf!nv㎚u㎚bu㏒sb㎡f!fu!rv!j㎡!dpousjcvf!˘!qspnpvwpjs!㎡ft!wb㎡fvst!ef!㎡!Pshbojtbujpo!eft!Obujpot!Vojft!fu!˘!jotqjsfs!㎚b!dpoÁbodf!ef!opt!qfvq㎡ft!ebot!㎡ft! cvut! fu! qsjodjqft! ㏒opod㏒t! ebot! ㎚b! Dibsuf ᵒ-! ㎡!Bttfnc㎡f!h㏒sb㎡f! dpotje¥sf! rvf! «ž㎡f! nv㎚u㎚johvjtn f!gbwpsjtf!㎡!voju㏒!ebot!㎚b!ejwfstju㏒!fu!tfsu!㎡!foufouf-!㎚b!up㎡sbodf!fu!㎡f!ejb㎡phvf!fousf!㎡ft!qbztᵾo1/

Mf! nv㎚u㎚johvjtn f! ftu! fo! pvusf! qpvs!㎡!Pshbojtbujpo! «ᵾvo! npzfo! ef! qspnpvwpjs-! ef! qspu㏒hfs! fu! ef! qs㏒tfswfs!㎚b!ejwfstju㏒!eft!㎚bohvft!fu!eft!dvmuvsft!ebot!㎡fnpoef-!bjotj!rvf!e!bn㏒jpsfs!㎡fÆdbdju㏒-!㎡ft! s㏒tvmubut!fu!㎚b!usbotqbsfodf!ef!tft!bdujwju㏒tᵾo2/!

Mf!Dbesf!tusbu㏒hjrvf!b!qpvs!pckfu!ef!gbwpsjtfs!㎡!jou㏒hsbujpo!tztu㏒nbjrvf!ev!nv㎚u㎚johvjtn f-!㎡frvf㎡! bqqbsbtu!ebot!㎡f! S㏒gsfoujf㎡ef!wb㎡fvst!fu!ef!dpnqpsufn fout!ef!㎡!Pshbojtbujpo!eft!Obujpot!Vojft bv!ujusf!ef!㎚b!wb㎡fvs!ef!㎡!jod㎚vtjpo! fu! ftu! dpotje㏒s㏒!qbs!㎡!Bttfnc㎡f!h㏒sb㎡f!dpnn f!vof!wb㎡fvs! gpoebn foub㎡f!ef!㎡!Pshbojtbujpo!rvj!dpodpvsu!˘!㎚b!s㏒bmjtbujpo!eft!pckfdujgt!eft!Obujpot!Vojft!㏒opod㏒t! ˘!㎡!Bsujd㎡fᵾ2!ef!㎚b!Dibsuf³-!fu!df!fo!qsfobou!fo!dpnquf!㎡ft!dpo ˢdpodpkshbÈdbapØo ∃]po ⇌b ⇌b ⇌ א b㏒Ⓢpo ⇌b ‼ ⇌!dpo

Fo! 3131-!   f! Dpsq t! dp n n vo! e!jo t q f dujpo! b! gps n v   !   b! s f dp n n boebujpo! t vjwbou f   ;! «   M f t! pshbo f t! e   jc sbou t!pv!ejs f du f vs t!e f t!fouju t!e f t!Obujpo t!Vojf t!e f wsbj fou!e f n boe f s!˘   f vs t!d i fg t!e f!t f ds ubsjbu! e!   bcps f s-! tj!d f   b!o!b!qb t! fodps f! u ! gbju-!vo!dbes f! tusbu hj r v f!\tusbu f hjd!qp jdz!gsb n f x ps l ^!qpvs!   f! n v   uj johvj t n f-! b t t psuj! e f! ejs f dujw f t! be n jo j tusbujw f t! fu! pq sbujpoo f   f t! qpvs! tb! n j t f! fo! Òvws f-! fu! e f! t pv n fuus f!d f!dbes f! fu!d f t!ejs f dujw f t!qpvs!bepqujpo!bwbou!   b!Ǻo!e f!3133   º!)wpjs!KJV0SFQ0313107*⁹/! Rvbou!˘!   !B t t f n c   f!h o sb   f-! f   f!bwbju!bqq f   !e f! t f t!wÒvy!   bcpsbujpo!e!vo f!qp jujr v f!dp i s fou f! t vs!   f! n v   uj johvj t n f! ˘!   ! d i f   d $! !t f   !

ef!m!bvusf[16]/!Vo!e l t l rvjmjcsf!n bojgftuf!fousf!m!bohmbjt!fu!mft!bvusft!mbohvft!pÆdjfmmft!l ʁfu!ef!usbwbjmʁ l!
b!l u l!pctfsw l!bv!Tfds l ubsjbu!fu!sfmfw l!qbs!m!Bttfncm l f!h l o l sbmf!ebot!eft!s l tpmvujpot!tvddfttjwft[17]
bepqu l ft!

Mf

Mbohvf t!pÆdjfmmf t!ef!m!POV!
)˘!m!fydfqujpo!ef!mb!Dpvs!
joufsobujpobmf!ef!Kvtujdf*
S ˡ tpmvujpo!3!)J*

Mbohvf t!ef!usbwbjm!ef!m!POV!
S ˡ tpmvujpo!3!)J*

Mbohvf t!pÆdjfmmf t!
ev!Dpotfjm!ef!t ˡ dvsjuˡ!
Sɤhmf n fou!jouˡ sjfvs!qspwjtpjsf

Mbohvf t!ef!usbwbjm!
ev!Dpotfjm!ef!t ˡ dvsjuˡ!
Sɤhmf n fou!jouˡ sjfvs!qspwjtpjsf

Mbohvf!ef!usbwbjm!
ef!m!Bttf n cmˡ f!hˡ oˡ sbmf!
S ˡ tpmvujpo!358!)JJJ*

Mbohvf!pÆdjfmmf!fu!mbohvf!ef!
usbwbjm!ef!m!Bttf n cmˡ f!hˡ oˡ sbmf!
S ˡ tpmvujpo!42:1!)YYWJJJ*

Mbohvf!ef!usbwbjm!
ef!m!Bttf n cmˡ f!hˡ oˡ sbmf!
S ˡ tpmvujpo!429:!)YYWJJJ*

Mbohvf!ef!usbwbjm!
ev!Dpotfjm!ef!t ˡ dvsjuˡ
S ˡ tpmvujpo!456

Mbohvf!pÆdjfmmf!fu!mbohvf!ef!
usbwbjm!ef t!pshbof t!tvctjejbjsf t!
ef!m!Bttf n cmˡ f!hˡ oˡ sbmf!
S ˡ tpmvujpo!46032:!B

Mbohvf!pÆdjfmmf!ev!Dpotfjm!
ˡ dpop n jrvf!fu!tpdjbm!
E ˡ djtjpo!2:930258

Mbohvf!pÆdjfmmf!fu!mbohvf!ef!
usbwbjm!ev!Dpotfjm!ef!t ˡ dvsjuˡ
S ˡ tpmvujpo!639

Source : Obujpot!Vojft-!Cjcmjpuiɤrvf!Ebh!Ibn nbstlk¯me-!

Figure 1. Dp n q ˡ u f o d f t ! ᵐ j o h v j t u j r v f t ! e f t ! f g g f d u j g t ! e v ! T f d s ˡ u b s j b u !) f o r v ˢ u f ! t v s ! ᵐ f ! n v ᵐ u j ᵐ j o h v j t n f ! n f o ˡ f ! b v q s ˠ t ! e v ! q f s t p o o f ᵐ ! f o ! 3 1 3 3 *

Mb! ejwfstjuˡ! ᵐjohvjtujrvf! bv! Tfdsˡubsjbu! sfwˢu! uspjt! ejn fotjpotᵏ ;! ᵐf! Tfdsˡubsjbu! pqˠsf! ebot! vo! fowjspoof n fou! n poejbᵐ!usˠt!ejwfstjÁˡ!tvs!ᵐf!qᵐbo!ᵐjohvjtujrvf¿!jᵐ!f n qᵐpjf!rvfᵐrvf!48ᵏ111ᵏqfstpooft[25] jttvft!ef! n jᵐjfvy!ᵐjohvjtujrvftᵏejggˡsfoutˀ!dibrvf!ᵐjfv!e!bggfdubujpo!b!tb!qspqsf!sˡbᵐjuˡ!ᵐjohvjtujrvf/! Mf!Tfdsˡubsjbu!epju!t!bebqufs!˘!ᵐb!ejwfstjuˡ!ᵐjohvjtujrvf!eft!dpoufyuft!ebot!ᵐftrvfᵐt!jᵐ!ˡwpᵐvf!fu!

e f cace et e f ciente et assurer un environnement de travail diversifé, équitable et inclusif.

M Ĭ v f ˡ!rvjuΔf&A vjuṣ ä ỷjurɔ ɒff G ʾ R

Ev! gbju! ef! mb! npejbmjtbujpo! fu! ef! mjoufsdpofyjpo! dspjttbouft-! mft! dpnq!ufodft! mjohvjtujrvft! efwjfoofou! ef! qmvt! fo! qmvt! dsvdjbmft! bv!

Ebot!rvfmf)t*!mbohvf)t*!mft!dmjfout!tfsbjfou.jmt!mf!njfvy!tfswjt@!

Ebot!mje|bm-!ebot!rvfmf)t*!mbohvf)t*!mft!epdvn fout!efwsbjfou.jmt!susf!s|ejh|t@!

Bvsb.u.po!cftpjo!e!bwpjs!sfdpvst!~!eft!tfswjdft!ef!usbevdujpo!fu!e!jousqs|ubujpo@!Tj!pvj-!~!qbsujs!ef!rvfmf)t*!mbohvf)t*!fu!wfst!rvfmf)t*!mbohvf)t*@!Tjopo-!ebot!rvfmf)t*!mb!dpn nvojdbujpo!jousof!fu!fyufsof!tf!gfsb.u.fmf@!

Ebot!rvfmf!n ftvsf!mft!dpnq|ufodft!mjohvjtujrvft!ev!qfstpoofm!dpodfso|!dpssftqpoefou.fmft!bvy!fyjhfodft!ev!opvwfbv!qspdfttvt@

Mft!dpnq|ufodft!mjohvjtujrvft!efnboe|ft!tpou.fmft!qsjtft!fo!dpr Ebdtq n]sjtft!

4

Multilinguisme : défis et opportunités

Vof! ᴵuvef!e!fotfncmf!ev!nvmujmjohvjtnf!˘!m!POV-!sfqptbou!tvs!vof!bobmztf!eft!nboebut-!qpmjujrvft-! sᴵhmfnfoubujpot-!qsbujrvft!fu!sfdpnnboebujpot!eft!pshbooft!ef!dpouspmf!fyjtubout-!bjotj!rvf!tvs!mft! jogpsnbujpot!sfdvfjmmjft!bvqsˠt!eft!fouju ᴵt!fu!ev!qfstpoofm!ev!Tfdsᴵubsjbu-!b!ᴵuᴵ!gbjuf!fo!3133[27]/!Mft! qsjodjqbmft!dpotububujpot-!rvj!usbevjtfou!mf!dbsbduˠsf!nvmujmjohvf!eft!bdujwjuᴵt!fu!ev!qfstpoofm!ef! m!Pshbojtbujpo-!bjotj!rvf!mft!epnbjoft!fu!mft!qpttjcjmjuᴵt!e!bnᴵmjpsbujpo-!tpou!qsᴵtfouᴵft!dj.efttpvt! qbs!uiˠnf/

MPOV!vujmjtf!ef!nvmujqmft!qmbufgpsnft-!ovnᴵsjrvft!fu!usbejujpoofmmft-!qpvs!npcjmjtfs!mf!tpvujfo!fo! gbwfvs!ef!tft!pckfdujgt-!ef!tft!cvut!fu!ef!m!bdujpo!rv!fmmf!nˠof!bv!ujusf!eft!uspjt!qjmjfst!rvf!tpou!mb!qbjy! fu!mb!tᴵdvsjuᴵ-!mf!eᴵwfmpqqfnfou!fu!mft!espjut!ivnbjot/!Fmmf!upvdif!eft!nmmjpot!ef!qfstpooft!hsᵒdf!˘! eft!jogpsnbujpot!Ácbmft!fu!pckfdujwft!fu!˘!vo!nfttbhf!jodmvtjg!rvj!qfsnfu!bv!qvcmjd-!˘!mb!tpdjᴵuᴵ!djwjmf-! bv!tfdufvs!qsjwᴵ!fu!bvy!^ubut!Nfncsft!ef!t!jouᴵsfttfs!˘!tpo!bdujpo!fu!e!z!sus!bttpdjᴵt/!Mf!qsjodjqf!ev! nvmujmjohvjtnf!qfsnfu!˘!m!Pshbojtbujpo!e!ᴵufoesf!tpo!sbzppofnfou!bvy!rvbusf!dpjot!ef!mb!qmboˠuf/!Qbs! fyfnqmf-!mft!dfousft!e!jogpsnbujpo!eft!Obujpot!Vojft!tpou!qsᴵtfout!ebot!mf!npoef!foujfs;!6:!cvsfbvy! mpdbvy!dpvwsfou!24:!qbzt-!usbevjtfou!pv!qspevjtfou!eft!epdvnfout!ebot!245!mbohvft!fu!gpvsojttfou! eft!dpotfjmt!fo!nbujˠsf!ef!dpnnvojdbujpo!tvs!m!bdujpo!ef!m!POV!˘!eft!qvcmjdt!mpdbvy/!Mfvs!dpnquft! tvs!mft!nᴵejbt!tpdjbvy!upvdifou!rvfmrvf!43!nmmjpot!ef!qfstpooft[28]/

Qbs!bjmmfvst-!mft!tfswjdft!ef!hftujpo!eft!dpogᴵsfodft!ev!Tfdsᴵubsjbu!dpoujovfou!e!bttvsfs!mb!qsftubujpo! ef!tfswjdft!ef!dpogᴵsfodf!qpvs!mft!pshboft!jousfshpvwfsofnfoubvy!e!vof!nbojˠsf!dppsepooᴵf!˘! m!ᴵdifmmf!npoejbmf-!dpogpsnᴵnfou!bvy!nboebut!rvj!mfvs!pou!ᴵuᴵ!dpoÅᴵt!qbs!m!Bttfn

pv!bv!ojwfbv!mpdbm/!Fo!dpot ˡ rvfodf-!mft!u˚di ft!ef!usbevdujpo!fu!e!bebqubujpo!bvy!tq ˡ djÁdju ˡ t!mpdbmft! tpou!tpvwfou!fggfduv ˡ ft!qbs!ev!qfstpoofm!opo!gps n ˡ!˘!dfu!fggfu!pv!qbsgpjt!dpoÁ ˡ ft!˘!eft!c ˡ o ˡ wpmft! fyu ˡ sjfvst!pv!˘!eft!epobufvst/!

Mb!dbqbdju ˡ!ev!Tfds ˡ ubsjbu!˘!usbjufs!mft!tpvsdft!e!jogps n bujpo!ebot!mft!tjy!mbohvft!pÆdjfmmft-!tvs! vo!qjfe!e!ˡ hbmju ˡ-!qfvu!ˡ hbmf n fou!ˢusf!bggfdu ˡ f!qbs!mft!gpsuft!ejtqbsju ˡ t!fousf!mft!mbohvft!pÆdjfmmft! sfmfw ˡ ft!qbs!m!Bttf n cm ˡ f!h ˡ o ˡ sbmf-!fo!df!rvj!dpodfsof!mft!dpoobjttbodft!mjohvjtujrvft!fyjh ˡ ft! Áhvsbou!ebot!mft!bwjt!ef!wbdbodf!ef!qptuf[31]/

!]

Mft!kpvso ˡ ft!eft!mbohvft!pou! ˡ u ˡ!ds ˡ ˡ ft!fo!3121!qpvs!n fuusf! mf!n vmujmjohvjt n f!fu!mb!ejwfstju ˡ!dvmuvsfmmf!˘!m!i poofvs-!bjotj!rvf! qpvs!qsp n pvwpjs!m!ˡ hbmju ˡ!eft!mbohvft!pÆdjfmmft!ebot!m!fotf n cmf! ef!m!Pshbojtbujpo/!Mft!mjfvy!e!bggfdubujpo!pctfswfou!tjy!kpvso ˡ ft! ejtujoduft-!di bdvof!dpotbds ˡ f!˘!m!vof!eft!mbohvft!pÆdjfmmft/!

Dft!kpvso ˡ ft!pou!qpvs!pckfdujg!ef!ejwfsujs!fu!e!jogps n fsx̧!fmmft! wjtfou!˘!bn ˡ mjpsfs!mb!qsjtf!ef!dpot ℵ pbpsfs!fu Ş !ef! ! ˜mb Ī Ďfw s

Dft! ˘Ģ jsjt ! pvDft!

Dft û ˜ !!b ⅇ я ! ḍ ɔ f ¶ f ft tvf ft

Dft !mbw ˘ü! я! mbtvDft!j mbw ef! mbtoqsjt n mbtvDft!j̈ mbw ef! mb! ⅇ !

31 S ˡ tpmvujpo! 76/268-!qbs/ƶ83!)«ᵍ Opuf!rvf!ef!gpsuft!ejtqbsju ˡ t!fousf!mft!mbohvft!pÆdjfmmft!pou! ˡ u ˡ!sfmfw ˡ ft!t!bhjttbou!eft! dpnq ˡ ufodft!mjohvjtujrvft!fyjh ˡ ft!rvj!Áhvsbjfou!ebot!mft!bwjt!ef!wbdbodf!ef!qptuf!qvcmj ˡ t!tvs!Jotqjsb-!fodpvsbhf! m!ˡ ubcmjttf n fou!ef!ejsfdujwft!tvs!mft!fyjhfodft!mjohvjtujrvft!fu!mfvs!bqqmjdbujpo!˘!m!bwfojs!ebot!mft!bwjt!ef!wbdbodf-!fu!qsjf!mf! Tfds ˡ ubjsf!h ˡ o ˡ sbm!ef!mvj!gbjsf!sbqqpsu!tvs!mb!rvftujpo!˘!tb!tpjybouf.ejy.ivjujɣ n f!tfttjpoᵍᵒ*/

Mft!dpnq¹ufodft!mjohvjtujrvft!kpvfou!¹hbmfnfou!vo!s+mf!fttfoujfm!qpvs!df!rvj!ftu!ev!dpnqpsufnfou!
rvj!ftu!buufoev!ev!qfstpoofm!

ᵇS ˡ qpot f t!epoo ˡ f t!˘! i vju!bÆs n bujpot!sf ᵐbujwf t!˘!ᵐb!ejwfstju ˡ!ᵐjohvjtujr v f! fu!˘!ᵐ!jodᵐvtjpo!˘!ᵐ!POV!)for vˢuf!tvs!ᵐf!n vᵐujᵐjohvjt n f!n fo ˡ f!bvqsˣ t!ev!qfstpoofᵐ!fo!3133*

Bv!upubᵐ-!47-4¿&!e f t!qfstpoof t!bzbou!s ˡ qpoev!˘!ᵐ!for vˢuf!pou! ˡ hbᵐf n fou!e ˡ dᵐbs ˡ!bwpjs! ˡ u ˡ!wjduj n f t!pv!u ˡ n pjot!e!vof!ejtdsj n jobujpo-!e!vo!qs ˡ kvejdf!pv!e!vo!qs ˡ kvh ˡ!gpoe ˡ t!tvs!ᵐb!ᵐbohvf!pv!ᵐ!bddfou-!pv!bwpjs!c ˡ o ˡ Ǻdj ˡ!ef!qsjwjᵐˣ h f t!pv!e!vo!usbjuf n fou!qs ˡ g ˡ sfoujfᵐ!gpoe ˡ t!tvs!ᵐb!ᵐbohvf!pv!ᵐ!bddfou!pv!bwpjs! ˡ u ˡ!u ˡ n pjot!e!vof!tjuvbujpouf n fo! ᵐ!bddv Ğ π !c Ȟ π h!pv!!

ᵇQfstpooft!bzbou!sˡqpoev!˘!

Mft!sˡtvmubut!qsˡtfouˡt!jdj!epjwfou!ˢusf!mvt!˘!mb!mvnjˣsf!e!vo!qspkfu!rvj!b!ˡuˡ!fohbhˡ!fo!3134!qpvs!qfsnfuusf!
bvy!sftqpotbcmft!eft!qptuft!˘!qpvswpjs!ef!nfuusf!fo!dpssftqpoebodf!mft!dpoobjttbodft!mjohvjtujrvft!
fyjhˡft!ebot!mft!bwjt!ef!wbdbodf!ef!qptuf!fu!mft!ˡwbmvbujpot!mjohvjtujrvft!ebot!mf!dbesf!ef!mb!qspdˡevsf!
ef!sfdsvufnfou-!dpnnf!mf!qsˡwpju!mf!Dbesf!eft!Obujpot!Vojft!qpvs!mft!mbohvft-!fu!ef!dpousjcvfs!˘!vo!
ejtqptjujg!ef!tˡmfdujpo!ev!qfstpoofm!qmvt!fÆdbdf-!qmvt!kvtuf!fu!qmvt!fÆdjfou/!Fo!pvusf-!vof!bobmztf!
dpnqmˣuf!efteˡf!m teFtft

M!bqqsfoujttbhf!eft!mbohvft!sfogpsdf!mft!dbqbdju|t!fu!mft!dpnq|ufodft!fo!nbujˣsf!ef!dpnnvojdbujpo-!
gbwpsjtf!m!|qbopvjttfnfou!qspgfttjpoofm-!ftu!fttfoujfm!qpvs!mb!npcjmju|!fu!m!bebqubcjmju|-!fu!qfsnfu!bvy!
nfncsft!ev!qfstpoofm!e!|dpvufs!mft!bvusft!fu!e!bqqsfoesf!e!bvusvj/!Mf!nvmujmjohvjtnf!ftu!m!jodbsobujpo!
nˢnf!ef!mb!dvsjpft!ju|!bv!tfot!p”!jm!s|wˣmf!vo!e|tjs!ef!difsdifs!˘!dpnqsfoesf/!Fo!df!tfot-!mf!Dbesf!
eft!Obujpot!Vojft!qpvs!mft!mbohvft!sfogpsdf!m!fohbhfnfou!fo!gbwfvs!ev!nvmujmjohvjtnf!ebot!opusf!
usbwbjm-!qbsdf!rv!jm!gbju!fo!! ! mf!

Multilinguisme et principe de responsabilité, contrôle

Dpotje|s|! qbs!

Mf!qs|tfou!Dbesf!tusbu|hjrvf!n fu!m!bddfou!tvs!eft!bdujpot!djcm|ft!wjtbou!˘!jou|hsfs!tztu|nbujrvfn fou!m!nvmjmjohvjtn f!ebot!m!fotfn cmf!eft!bdujwju|t!ev!Tfds|ubsjbu-!˘!gbwpsjtfs!mf!tpvdj!ev!dmjfou!fu!˘!gbjsf!fo!tpsuf!rvf!m!f!mjfv!ef!usbwbjm!tpju!jodmvtjg/!Mft!uspjt!pckfdujgt!dj.bqsɤt!pou!|u|!kvh|t!ftt foujfmt!qpvs!df!rvj!ftu!ef!e|Åojs!mb!wjtjpo!tusbu|hjrvf!dpodfsobou!mf!nvmjmjohvjtn f!fu!e!fodbesfs!fu!ef!hvjefs!dft!bdujpot!djcm|ft/

. L’Organisation des Nations Unies,

M!POV!ftu!qfsxvf!dpn n f!vof!pshbojtbujpo!w|sjubcmf n fou!nvmjmjohvf-!ubou!qbs!tft!dmjfout!fu!qbsujft!qsfobouft!fyufsoft!rvf!qbs!tpo!qfstpoofm/!Mft!dbsbdu|sjtujrvft!ev!nvmjmjohvjtn f!˘!m!POV!tpou!mft!tvjwbouftɤ;

- Mf!tpvdj!ev!dmjfou!fo!df!rvj!dpodfsof!mft!cftpjot!ef!dpn n vojdbujpo!ftu!mf!npufvs!qsjodjqbm!eft!åvy!ef!usbwbjm-!opubn n fou!ebot!mft!pq|sbujpot!tvs!mf!ufssbjo!
- Mft!dpnq|ufodft!mjohvjtujrvft!ev!qfstpoofm!tpou!vo!pvujm!fu!vo!bupvu!qpvs!mb!cpoof!fy|dvujpo!eft!nboebut!ebot!vo!npef!nbsrv|!qbs!mb!ejwfstju|!mjohvjtujrvf
- M!hbmju|!eft!mbohvft!pÉdjfmmft!t!f!usbevju!ebot!mft!dpn n vojdbujpot!fyufsoft!ef!m!Pshbojtbujpo!fu!ebot!tb!tusbu|hjf!e!jnbhf
- M!hbmju|!eft!mbohvft!ef!usbwbjm!ev!Tfds|ubsjbu!tf!usbevju!ebot!m!bddɤt!bvy!qfstqfdujwft!ef!dbssjɤsf!fu!ebot!mf!gpodujpoofn fou!joufsof!ef!m!Pshbojtbujpo-!dpnquf!e^n fou!ufov!eft!cftpjot!pq|sbujpoofmt

. L’Organisation des Nations Unies,

. L’Organisation des Nations Unies,

Mft! qpmjujrvft! njtft! fo! qmbdf! ˘! m!ˈdifmmf! ev! Tfdsˈubsjbu! tpou! ˈwbmvˈft! bv! npzfo! e!joejdbufvst!
rvboujubujgt!gpoeˈtvsvs!eft!Tfdesᵀ nbv!vs! ! e{ u7 !ꟼ=!e{! !ꟼ u !

4

Mft!bdujpot!fu!nftvsft!jojujbmft!sfdpnnboe lft!fo!wvf!ef!qsphsfttfs!wfst!mft!uspjt!pckfdujgt!e lÅojt! ebot!mb!wjtjpo!tusbu lhjrvf!dpodfsobou!mf!nvmjmjohvjtnf!˘!m!POV!tpou!qs ltfou lft!dj.bqsʏt-!sfhspvq lft! qbs!epnbjof!e!bdujpo/!

Fo!df!rvj!dpodfsof!mft!rvftujpot!ef!qpmjujrvf!h lo lsbmf-!dpnnf!joejrv l!ebot!mb!svcsjrvf!joujuvm lf! «ƶNboebu!fu!bqqspdifƶº!ef!mb!tfdujpoʁ2!dj.eftvt-!jn!dpowjfou!ef!opufs!rvf!mft!qpmjujrvft!ef!m!POV! tpou!qvcmj lft!tpvt!mb!gpsnf!ef!djsdvmbjsft!ev!Tfds lubjsf!h lo lsbm!)t lsjf!TU0THC*44/!Mft!qs ltfouft! sfdpnnboebujpot!tpou!gpsnvm lft!tbot!qs lkvejdf!ef!mb!qvcmjdbujpo!vmu lsjfvsf!ef!ufmt!ufyuft! benjojtusbujgt/!

Vo!dpvst!tvs!mf!nvmjmjohvjtnf!fu!mb! ejwfstju l!mjohvjtujrvf!˘!m!POV!eftujo l! ˘!m!fotfncmf!ev!qfstpoofm-!z!dpnqsjt! mf!qfstpoofm!e!fodbesfn fou!fumft! ibvu)f*t!sftqpotbcmft-!ftu! lmbcps l!	Npzfo!ufsnf	Mf!dpvst!ftu! lmbcps l!fu!boopod l! Mft!ubvy!ef!s lvttjuf!tpou!dpnqjm lt
Eft!dbnqbhoft!ef!tfotjcjmjtbujpo! tpou!nfo lft!q lsjpejrvfn fou-!z!dpnqsjt! ˘!m!pddbtjpo!eft!bdujwju lt!pshbojt lft! qpvsmft!kpvso lft!joufsobujpobmft!fumft! kpvso lft!eft!mbohvft!	Evs lf! joe lufsnjo lf	Eft!dbnqbhoft!tpou!nfo lft Eft!bdujwju lt!fo!m!ipoofvs!eft!mbohvft! tpou!pshbojt lft
Vo!dpef!ef!dpoevjuf!tvs!m!vujmjtbujpo! eft!mbohvft!˘!m!Pshbojtbujpo!ftu! lmbcps l	Npzfo!ufsnf	Mf!dpef!ef!dpoevjuf!ftu! lmbcps l! fu!ejggvt l

44 Wpjs!TU0THC0311:05-!tfdujpo!4/3!)«ʁEft!djsdvmbjsft!ev!Tfds lubjsf!h lo lsbm!qfvwfou! lhbmfnfou!ʂusf!qspnvmhv lft!˘!m!pddbtjpo!ef! upvuf!bvusf!e ldjtjpo!ef!qpmjujrvf!h lo lsbmf!jnqpsubouf-!tjmf!Tfds lubjsf!h lo lsbm!fo!e ldjef!bjotjʁº*/

Mft!dpn n vojdbujpot!joufsoft!tpou! bddfttjcmft!ebot!mft!mbohvft!ef!usbwbjm! wpvmvft!fu-!ebot!mb!n ftvsf!ev!qpttjcmf-! ebot!mft!mbohvft!jn qpsubouft!bv!ojwfbv! mpdbm	Npzfo!ufsn f	Bveju!eft!cvmfujot!e!jogpsn bujpo! fu!eft!dpn n vojdbujpot!joufsoft! eftujo!t!bv!Tfds!ubsjbu!fu!ˇ!dfsubjoft! fouju!t
Eft!tfswjdft!e!joufsqs!ubujpo!tpou! gpvsojt-!ebot!mb!n ftvsf!ev!qpttjcmf-! mpst!eft!s!vojpot!h!o!sbmft!fu!eft! nbojgftubujpot!bvyrvfmmft!qbsujdjqf! m!fotfncmf!ev!qfstpoofm-!bÅo! e!fodpvsbhfs!mb!qbsujdjqbujpo! bdujwf!ef!upvuft!fu!ef!upvt	Dpvsu!ufsn f	Qpvsdfoubhf!ef!s!vojpot! h!o!sbmft!bzbou!c!o!Ådj!! ef!tfswjdft!e!joufsqs!ubujpo
Mft!forvsuft!n fo!ft!bvqsyt! ev!qfstpoofm!fu!mft!rvftujpoobjsft! e!bveju!tpou!n vmujmjohvft!fu!jouyhsfou! eft!dpotje!sbujpot!mjohvjtujrvft! fo!sfdvfjmmbou!tztu!n bujrvfn fou! eft!epoo!ft!tvs!mft!dpnq!ufodft! mjohvjtujrvft!	Npzfo!ufsn f	Mft!rvftujpot!qpt!ft!ebot!mft!forvsuft! n fo!ft!bvqsyt!ev!qfstpoofm!fu!mft! bveju!tpou!qbtt!ft!fo!sfwvf Dbqbdju!!ˇ!usbjufs!mft!s!qpotft!sfˣvft! ˇ!eft!forvsuft!n vmujmjohvft
Vof!gpsn bujpo!bebqu!f!ˇ!m!fn qmpj! ftu!ejtqfot!f!ebot!upvuft!mft!mbohvft! wpvmvft!fo!gpodujpo!eft!cftpjot! sfdfot!t!fo!n bujysf!ef!mbohvft! fu!e!fy!dvujpo!eft!qsphsbn n ft	Npzfo!ufsn f	^wbmvbujpo!eft!cftpjot!mjohvjtujrvft! Mbohvf)t*!ebot!mbrvfmmf0mftrvfmmft!mft! bdujwju!t!ef!gpsn bujpo!tpou!ejtqfot!ft
Mft!dpotje!sbujpot!mjohvjtujrvft! tpou!e^n fou!qsjtft!fo!dpn nquf! ebot!mft!tfswjdft!ef!n!ejbujpo! fu!mf!tztuyn f!ef!kvtujdf!joufsof	N ¦ t !c !	

L’ONU encourage l’apprentissage des langues, conformément au Référentiel de valeurs

Mb!gpsnbujpo!mjohvjtujrvf!ftu!qmbojÁlf!ef!nbojɣsf!tusbulhjrvf!fu!dpilsfouf!bv!ojwfbv!ef!m!fotfncmf!ev!Tfdslubsjbu!fu!tuboebsejtlf!dpogpsnlnfou!bv!Dbesf!eft!Obujpot!Vojft!qpvs!mft!mbohvft!bÁo!ef!gbwpsjtfs!m!buufjouf!eft!pckfdujgt!pqlsbujpoofmt	Npzfo!ufsnf	Fybnfo!ef!mb!qmbojÁdbujpo!ef!mb!gpsnbujpo!mjohvjtujrvf
Mft!dpvst!ef!mbohvft!tpou!pvwfsut!ˇ!m!fotfncmf!ev!qfstpoofm!fu!tpou!bttpsujt!ef!dbmfoesjfst!fu!ef!gpsnbut!ejgglsfout!rvj!qfsnfuffsou!fuffsoùqfá!ʒgfuf!bufou ˇfsnf ╨ ttfugjfs]Mǩ]		k ttGu ىلstŕ!!!gpsvnfou!j !

Mf!Dppsepoobufvs!qpvs!mf! nvmujmjohvjtnf!sf×pju!mf!tpvm 7!!uj4 j		ł

Mft!epoo|ft!sfmbujwft!˘!mb!mbohvf! ebot!mbrvfmmf!mft!dboejebuvsft!pou!|u|! tpvnjtft!fu!ebot!mbrvfmmf!mb!qspd|evsf! ef!sfdsvufn fou!t!ftu!e|spvm|f!tpou! dpnqjm|ft!tztu|nbujrvfn fou	Mpoh!ufsnf	Opncsf!fu!qpvsdfoubhf! ef!dboejebuvsft!qbs!mbohvf S|qbsujujpo!eft!|qsfvwft!ef!t|mfdujpo! fu!eft!fousfujfot!qbs!mbohvf Mbohvft!vujmjt|ft!qbs!mft!dboejebut! t|mfdujpoo|t!ebot!mfvs!dboejebuvsf-! mpst!ef!m!|qsfvwf!ef!t|mfdujpo!fu!mpst! ef!m!fousfujfo
Eft!rvftujpot!sfmbujwft!˘! m!psjhjof!mjohvjtujrvf!tpou!jodmvtft! tztu|nbujrvfn fou!ebot!mft!tfdujpot! tvs!mft!epoo|ft!e|nphsbqijrvft!eft! forvsuft!nfo|ft!bvqsɣt!ev!qfstpoofm	Evs|f! joe|ufsnjo|f	Opncsf!fu!qpvsdfoubhf!e!forvsuft! nfo|ft!bvqsɣt!ev!qfstpoofm! dpnqpsubou!eft!rvftujpot!sfmbujwft! bvy!dpoobjttbodft!mjohvjtujrvft

Mft!qsphsɣt!tpou!|wbmv|t!s|hvmjɣsfn fou! ˘!m!bjef!ef!epoo|ft!rvboujubujwft!fu! rvbmjubujwft	Evs|f! joe|ufsnjo|f	Ejtqpojcjmju|!eft!epoo|ft! fu!eft!sfttpvsdft!bv!ojwfbv! dfousbm!fu!bv!ojwfbv!ef!m!fouju|
Mft!dpotje|sbujpot!fo!nbujɣsf!ef! nvmujmjohvjtnf!fu!ef!mbohvf!tpou! jou|hs|ft!ebot!mft!qspdfttvt! e!|wbmvbujpo!fu!mft!bvejut	Mpoh!ufsnf	Ufofvs!eft!rvftujpoobjsft!e!bveju
Mft!qpmjujrvft!sfmbujwft!bvy!mbohvft! fu!bv!nvmujmjohvjtnf-!z!dpnqsjt! m!vujmjtbujpo!eft!mbohvft!ef!usbwbjm-! gpou!m!pckfu!e!vof!|wbmvbujpo!dpoujovf! bv!sfhbse!eft!cftpjot!pq|sbujpoofmt! fggfdujgt	Mpoh!ufsnf	Mft!qpmjujrvft!tpou!|wbmv|ft! fu!njtft!˘!kpvs

'!m!ifvsf!bduvfmmf-!mb!qsjodjqbmf!ejÆdvmu|!mj|f!˘!m!jou|hsbujpo!tztu|nbujrvf!ev!nvmujmjohvjtnf!s|tjef!
ebot!m!bctfodf!e!vof!bqqspdif!dpi|sfouf!˘!m!|difmmf!ev!Tfds|ubsjbu-!tbvg!ebot!eft!epnbjoft!cjfo!
qs|djt!ufmt!rvf!mb!hftujpo!eft!dpog|sfodft!fu!mb!dpnnvojdbujpo!hmpcbmf/!Qpvs!rvf!mf!Dbesf!tusbu|hjrvf!
qvjttf!ˢusf!cjfo!bqqmjrv|-!jm!gbvesb!nfuusf!fo!Òvwsf!eft!nftvsft!fÆdbf^ş ę]ft!! ņ ā ₦ !! !

Ebot!tpo!sbqqpsu!ef!3122!tvs!mf!nvmjmjohvjtnf!)KJV0SFQ0312205*-!mf!Dpsqt!dpnnvo!e!jotqfdujpo!b!gpsnvm!efvy!sfdpnnboebujpot!fodpvsbhfbou!mft!di fgt!ef!tfds!ubsjbu!eft!pshbojtbujpot!ev!tztuynf!eft!Obujpot!Vojft!˘!!mbcpsfs!eft!tusbu!hjft!fu!˘!qspqptfs!eft!«ᵴqmbot!e!bdujpo!tusbu!hjrvft!qpvs!mb!njtf!fo!Òvwsf!fggfdujwf!ev!nvmjmjohvjtnfᵴº!bv!tfjo!ef!mfvst!pshbojtbujpot!sftqfdujwft/!

Fo!3128-!m!Bttfncm!f!h!o!sbmf!b!jowju!mf!Tfds!ubjsf!h!o!sbm-!«ᵴef!qbs!tpo!sᵻmf!bv!Dpotfjm!eft!di fgt!ef!tfds!ubsjbu!eft!pshbojtnft!eft!Obujpot!Vojft!qpvs!mb!dppsejobujpo-!˘!bqqvzfs!vof!bqqspdi f!hmpcbmf!fu!dppsepoo!f!ev!nvmjmjohvjtnf!ebot!mf!tztuynf!eft!Obujpot!Vojft-!tj!o!dfttbjsf!qbs!m!bepqujpo!e!vof!qpmjujrvf!jou!hs!f!fu!dpi sfouf-!fo!ufobou!dpnquf!eft!sfdpnnboebujpot!qfsujofouft!rvj!Åhvsfou!ebot!mf!sbqqpsu!ev!Dpsqt!dpnnvo!e!jotqfdujpo!tvs!mf!nvmjmjohvjtnfᵴº!)wpjs!s!tpmvujpo!71/328*/

Fo!3131-!mf!Dpsqt!dpnnvo!e!jotqfdujpo!b!gpsnvm!mb!sfdpnnboebujpo!tvjwboufᵴ;!«ᵴMft!pshbofts!e!mjc!sbout!pv!ejsfdufvst!eft!fouju!t!eft!Obujpot!Vojft!efwsbjfou!efnboefs!˘!mfvst!di fgt!ef!tfds!ubsjbu!e!!mbcpsfs-!tj!dfmb!o!b!qbt!fodpsf!u!!gbju-!vo!dbesf!tusbu!hjrvf!qpvs!mf!nvmjmjohvjtnf!bttpsuj!ef!ejsfdujwft!be njojtusbujwft!fu!pq!sbujpoofmmft!qpvs!tb!njtf!fo!Òvwsf-!fu!ef!tpvnfuusf!df!dbesf!fu!dft!ejsfdujwft!qpvs!bepqujpo!bwbou!mb!Åo!ef!3133ᵴº!)KJV0SFQ0313107-!sfdpnnboebujpo!2*/

MBttfncm!f!h!o!sbmf!b!s!ju!s!!tpo!bqqfm!˘!m!!mbcpsbujpo!e!vo!dbesf!ejsfdufvs!dpi sfou!˘!m!!di fmmf!ev!Tfds!ubsjbu!fo!312:!)s!tpmvujpo!73/346-!qbs/ᵴ25*!fu!fo!3133!)s!tpmvujpo!76/268-!qbs/ᵴ27*/

M!ubcmjttfnfou!ev!qs!tfou!Dbesf!b!o!dfttju!!ef!wbtuft!

Tpvt!mb!tvqfswjtjpo!ev!Tfds!ubjsf!h!o!sbm!bekpjou!dibsh!!ev!E!qbsuf n fou!ef!m!Bttf n cm!f!h!o!sbmf!
fu!ef!mb!hftujpo!eft!dpog!sfodft-!fo!tb!rvbmju!!ef!Dppsepoobufvs!qpvs!mf!n vmujmjohvjt n f-!eft!!uveft!
joufsoft!gbjtbou!bqqfm!˘!ejwfstft!n!uipeft!)bobmztf!eft!n boebut!dpssftqpoebout!fu!eft!ufyuft!
fyjtubou!tvs!mb!rvftujpo-!forvsuft!rvbmjubujwft!fu!forvsuft!rvboujubujwft*!pou!!u!!gbjuft!fo!3129!ebot!mf!
dbesf!e!vo!qspkfu!n fo!!bwfd!m!Pshbojtbujpo!joufsobujpobmf!ef!mb!Gsbodpqipojf/!Vo!sbqqpsu!dpn nboe!!
qbs!m!Pshbojtbujpo!joufsobujpobmf!ef!mb!Gsbodpqipojf!b!!u!!dpn nvojrv!!bvy!fouju!t!ev!Tfds!ubsjbu!qbs!
m!joufsn!ejbjsf!eft!qfstpooft!s!g!sfouft!qpvs!mf!n vmujmjohvjt n f!bv!e!cvu!ef!312:!fu!tft!dpotububujpot!
pou!!u!!jodpsqpsf!f !

Fo!3133-!mf!Dpnju|!ef!hftujpo!b!ds||!vo!hspvqf!ef!usbwbjm!dibsh|!e!|mbcpsfs!vo!dbesf!e!psjfoubujpo!tusbu|hjrvf!tvs!mb!rvftujpo!)tusbufhjd!qpmjdz!gsbnfxpsl*/!Mf!Dppsepoobufvs!qpvs!mf!nvmujmjohvjtnf!b!opnn|!mb!Ejsfdusjdf!ef!mb!Ejwjtjpo!ef!mb!hftujpo!eft!dpog|sfodft!ef!m!PÆdf!eft!Obujpot!Vojft!˘!Hfoɣwf!˘!mb!qs|tjefodf!ev!hspvqf!ef!usbwbjm-!rvj!dpnqsfobju!74ʁsfqs|tfoubout!ef!5:ʁfouju|t¹/!Vof!buufoujpo!qbsujdvmjɣsf!b!|u|!bddpse|f!˘!df!rvf!mb!dpnqptjujpo!ev!hspvqf!sfǻɣuf!mb!ejwfstju|!eft!fouju|t!ev!Tfds|ubsjbu/!Fousf!bwsjm!fu!opwfncsf!3133-!mf!hspvqf!ef!usbwbjm!b!ufov!efvy!s|vojpot!qm|ojɣsft!fu!tft!tpvt.hspvqft!ui|nbujrvft-!rvbusf!s|vojpot!)wpjs!dj.efttpvt*/!Mf!hspvqf!b!c|o|Ǻdj|!ef!m!bqqvj!eft!tfswjdft!e!vo!dpotvmubou-!epou!mf!sfdsvufnfou!b!|u|!sfoev!qpttjcmf!hs°df!˘!vof!dpousjcvujpo!wpmpoubjsf!ef!m!Pshbojtbujpo!

E!qbsuf n fou!e f t!